

Draft Regulation

An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1)

Limit of kill for moose – 1999

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the 1999 limit of kill for moose, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to renew for one year the limit of kill for moose applicable to the Natives and non-Natives in Area 17.

To that end, the Regulation proposes to limit the killing of moose in Area 17 to the same number as for 1998, that is, 140 moose.

To date, study of the matter has revealed no impact on businesses, particularly on small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Serge Bergeron
Faune et Parcs
Service de la réglementation
675, boulevard René-Lévesque Est, 10^e étage, boîte 91
Québec (Québec)
G1R 5V7

Telephone: (418) 521-3880, extension 4078
Fax: (418) 528-0834
Internet: serge.bergeron@mef.gouv.qc.ca

Any person having comments to make is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister responsible for Wildlife and Parks, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec), G1R 5H1.

GUY CHEVRETTE,
*Minister responsible for
Wildlife and Parks*

Regulation respecting the 1999 limit of kill for moose

An Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Québec territories (R.S.Q., c. D-13.1, s. 78, 1st par., subpar. f, and 2nd and 3rd pars.)

1. The upper limit of kill for moose allocated to Natives and non-Natives in Area 17 determined by the Fishing, Hunting and Trapping Areas Regulation, made by Order in Council 27-90 dated 10 January 1990, is 140 moose for the period extending from 1 August 1999 to 31 July 2000.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2846

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

Wildlife sanctuaries

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting wildlife sanctuaries, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to establish norms of a general nature applicable to all users of wildlife sanctuaries and to incorporate the provisions respecting hunting and fishing in those territories.

To that end, all the provisions concerning norms in the nineteen regulations of each wildlife sanctuary are revoked, as is the Regulation respecting hunting in wildlife sanctuaries and the Regulation respecting fishing in certain wildlife sanctuaries.

To date, study of the matter has shown a positive impact on users and businesses. The draft Regulation standardizes, simplifies and streamlines the norms applicable to all the wildlife sanctuaries and facilitates the management of activities and services in those territories. As a result, users of wildlife sanctuaries will be able to obtain information on the norms to be complied with in the territories by consulting a single regulation rather than several individual regulations.

Further information may be obtained by contacting:

Mr. Michel Jean
Secteur Faune et Parcs
Direction des territoires fauniques,
de la réglementation et des permis
675, boulevard René-Lévesque Est, 10^e étage
Québec (Québec)
G1R 5V7.

Tel. (418) 521-3880, ext. 4095
Fax: (418) 528-0834
Internet: michel.jean@mef.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister responsible for Wildlife and Parks, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

GUY CHEVRETTE,
Minister responsible for Wildlife and Parks

Regulation respecting wildlife sanctuaries

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, s.121, pars. 1, 2, 4 and 5 and s. 162, pars. 14, 16 and 18; 1997, c. 95, s. 6; 1998, c. 29, s. 22)

DIVISION I SCOPE OF APPLICATION

- 1.** This Regulation applies to wildlife sanctuaries referred to in Schedule I.
- 2.** This Regulation does not apply to Cree, Inuit or Naskapi beneficiaries referred to in the Act respecting Cree, Inuit or Naskapi Native persons (R.S.Q., c. A-33.1) in the wildlife sanctuaries of Assinica and Albanel, Mistassini and Waconichi lakes.

DIVISION II SAFETY NORM

- 3.** A person hunting in the Plaisance Wildlife Sanctuary may not shoot an animal on the right of way of a road and within the limits of the first territory known as La Petite Presqu'île and described in Schedule 1 to the Regulation respecting the Plaisance Wildlife Sanctuary, made by Order in Council 1315-85 dated 26 June 1985.

DIVISION III RIGHTS OF ACCESS

- 4.** Any person who stays in a wildlife sanctuary for recreational purposes, shall obtain a right of access pass from the designated place at the reception station of the wildlife sanctuary.
- 5.** Any person who engages in a hunting activity in a wildlife sanctuary other than the Rivière Cascapédia Wildlife Sanctuary and the salmon river wildlife sanctuaries of Matapédia-et-Patapédia, Sainte-Anne and Saint-Jean shall obtain a right of access pass from the designated place at the reception station of the sanctuary and pay, if applicable, the right of access fee prescribed in the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife made by Order in Council 1291-91 dated 18 September 1991.
- 6.** Any person who engages in a trapping activity in the Plaisance Wildlife Sanctuary or in the Dunière sector of the Matane and Dunière Wildlife Sanctuary shall obtain a right of access pass from the reception station of the wildlife sanctuary and pay, if applicable, the right of access fee prescribed in the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife.
- 7.** Any person who engages in a fishing activity in a wildlife sanctuary other than sectors 1(A) and 2(B) of the Rivière Cascapédia Wildlife Sanctuary whose plans appear in Schedule IV shall obtain a right of access pass from the reception station of the wildlife sanctuary and pay, if applicable, the right of access fee prescribed in the Regulation respecting the scale of fees and duties related to the development of wildlife.
- 8.** In the Plaisance Wildlife Sanctuary, any person may build or install a fixed blind for wildfowling if he holds a right of access pass for that activity, obtains an identification plate from the Minister and affixes it to the blind.

A blind may be built or installed as of 15 August and must be dismantled or removed before 1 December of the same year.
- 9.** A person referred to in sections 4 to 8 shall comply with the dates, times and places indicated in the right of access pass.
- 10.** Where no employee is available to issue a right of access pass, the applicant shall complete the required form at the reception station of the wildlife sanctuary and deposit it at the designated place accompanied with, if applicable, the corresponding fee.

In such cases, the duly completed form shall replace the right of access pass.

DIVISION IV HUNTING

§1. *Limited access hunting*

11. In order to hunt species other than black bear in a limited access hunting sector of a wildlife sanctuary referred to in a regulation of the Minister made under section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) amended by section 8 of Chapter 29 of the Statutes of 1998, a person must be a resident and have been chosen in a draw. If there are any places available for hunting after the draw, any person may hunt therein provided he obtains a reservation.

Notwithstanding the first paragraph, in order to hunt moose in the Portes de l'Enfer, Lac Brulé, Lac Croche-McCormick sectors of the Laurentides Wildlife Sanctuary, a person must obtain a reservation.

12. In order to hunt black bear in a limited access hunting sector of a wildlife sanctuary contemplated by the Regulation referred to in section 11, a person must obtain a reservation.

13. A person may also hunt species other than black bear in limited access hunting sectors of wildlife sanctuaries contemplated by the Regulation referred to in section 11 if he accompanies a person who has been chosen in a draw or has obtained a reservation.

14. In the cases provided for in sections 11 to 13, a person must be the holder of a right of access pass appropriate to the species for which a draw or a reservation has been obtained.

Moreover, a person must rent services such as lodging, equipment for the practice of hunting or other services related to the activity, where they are offered in the location for which a right of access pass is issued.

15. Notwithstanding the third paragraph of section 48 of the Regulation respecting hunting made by Order in Council 1383-89 dated 23 August 1989, each additional transportation coupon that must be attached to the animal must come from the hunting licence of a hunter who is authorized to hunt under sections 11 to 13.

16. During the hunting period listed in section 11, no person shall be in possession of a firearm or a crossbow in a limited access hunting sector reserved exclusively for bows.

17. The following persons may travel at any time in the limited access hunting sectors of the wildlife sanctuaries contemplated by the Regulation referred to in section 11:

(1) a holder of a right of access pass for the hunting sector and date indicated on the pass;

(2) a person who carries out work in the performance of his duties.

18. A person who practises hunting must, when leaving the wildlife sanctuary, make a report of that activity, at the place determined for that purpose at the reception station, by indicating any game he bagged; certain parts of the game he bagged may be removed for study.

In the case provided for in section 10, the report shall be made on the form available at the reception station and it must be deposited at the place prescribed for that purpose.

§2. *Open access hunting*

19. In order to hunt in an open access hunting sector of a wildlife sanctuary contemplated by the Regulation referred to in section 11, a person must rent services, such as lodging, equipment for the practice of hunting or other services available related to the activity, where they are offered in the location for which a right of access pass is issued.

Moreover, the provisions of section 18 apply to a person hunting in a wildlife sanctuary referred to in the first paragraph.

DIVISION V FISHING

20. In order to fish in a wildlife sanctuary, a person must rent services, such as lodging, rental of equipment for the practice of fishing or other services available related to the activity, where they are offered in the location for which a right of access pass is issued.

21. A person must have previously obtained a reservation in order to fish anadromous Atlantic salmon in a wildlife sanctuary or a wildlife sanctuary sector referred to in one of the following provisions of Schedule II:

(1) paragraph 1 of section 2;

(2) paragraph 3 or 4 of section 4;

(3) paragraph 1 or 2 of section 5;

- (4) paragraph 2 of section 6;
- (5) paragraph 1, 2 or 3 of section 7; or
- (6) section 9.

Moreover, in order to fish in sectors 1 and 2 referred to in section 7 of Schedule II, the person must be a resident.

22. A person who practises fishing must, at the end of his stay, make a report of that activity at the place determined for that purpose at the reception station of the wildlife sanctuary, by indicating his daily catches, if any; certain parts of his catches may be removed for study.

In the case provided for in section 10, the report shall be made on the form available at the reception station and must be deposited at the place prescribed for that purpose.

23. A fisher who catches an anadromous Atlantic salmon must take it, whole, to the area designated for measuring and registering fish.

DIVISION VI CARRYING OF IMPLEMENTS

24. Any person may carry hunting implements in a wildlife sanctuary if he holds a right of access pass for hunting therein; he may also carry hunting implements in the Rivière Cascapédia Wildlife Sanctuary and the salmon river wildlife sanctuaries of Matapédia-et-Patapédia, Sainte-Anne and Saint-Jean.

Furthermore, the holder of a trapping licence may carry hunting implements in a wildlife sanctuary in the territory where he is authorized to trap during the trapping periods established for that wildlife sanctuary by the Regulation respecting trapping and the fur trade, made by Order in Council 1289-91 dated 18 September 1991.

However, it is prohibited for any person to carry hunting implements in the part of the second territory called “Baie Noire” of the Plaisance Wildlife Sanctuary described in Schedule 1 to the Plaisance Wildlife Sanctuary Regulation.

25. Any person may carry fishing implements in a wildlife sanctuary if he holds a right of access pass for fishing therein.

DIVISION VII TRAVEL

26. Subject to section 17, any person may travel by snowmobile or all-terrain vehicle in a wildlife sanctuary if one of the following conditions is complied with:

(1) he holds a right of access pass for hunting or fishing in the wildlife sanctuary;

(2) he uses the trails designated or developed for those purposes in the wildlife sanctuary;

(3) he is taking part in an organized activity within the meaning of a contract concluded in accordance with the second paragraph of section 118 of the Act respecting the conservation and development of wildlife in the territory of the wildlife sanctuary;

(4) he is practising a trapping-related activity in the wildlife sanctuary.

DIVISION VIII OFFENCES

27. Any violation of sections 3 to 26 constitutes an offence.

DIVISION IX FINAL

28. Division II of each of the following Regulations is revoked:

(1) the Regulation respecting the Chic-Chocs Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 55) amended by the Regulations made by Orders in Council 2475-82 dated 27 October 1982, 735-83 dated 13 April 1983, 2482-83 dated 30 November 1983, 1301-84 dated 6 June 1984 and 1024-87 dated 23 June 1987, by Décret 723-92 dated 12 May 1992 and by Order in Council 490-98 dated 8 April 1998;

(2) the Regulation respecting the Dunière Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 57) amended by the Regulations made by Orders in Council 735-83 dated 13 April 1983 and 1302-84 dated 6 June 1984;

(3) the Regulation respecting the île d’Anticosti Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 61) amended by the Regulations made by Orders in Council 1418-82 dated 9 June 1982, 2706-82 dated 24 November 1982, 800-83 dated 20 April 1983, 850-84 dated 4 April 1984, 851-84 dated 4 April 1984, 1303-84 dated 6 June 1984, 1316-86 dated 27 August 1986, by Décrets 496-91 dated 10 April 1991 and 19-96 dated 10 January 1996 and by Order in Council 537-98 dated 22 April 1998;

(4) the Regulation respecting the La Vérendrye Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 64) amended by the Regulations made by Orders in Council 1421-82 dated 9 June 1982, 735-83 dated 13 April 1983, 1304-84 dated 6 June 1984, 2479-85 dated 27 November 1985 and 1437-97 dated 5 November 1997;

(5) the Regulation respecting the Laurentides Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 65) amended by the Regulations made by Orders in Council 735-83 dated 13 April 1983, 1305-84 dated 6 June 1984 and 620-85 dated 27 March 1985 and by Décret 745-90 dated 30 May 1990;

(6) the Regulation respecting the Mastigouche Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 66) amended by the Regulations made by Orders in Council 852-84 dated 4 April 1984, 1306-84 dated 6 June 1984 and 1314-85 dated 26 June 1985 and by Décret 581-92 dated 15 April 1992;

(7) the Regulation respecting the Matane Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 67) amended by Orders in Council 739-83 dated 13 April 1983, 1307-84 dated 6 June 1984, by Décret 722-92 dated 12 May 1992 and by Order in Council 639-95 dated 10 May 1995;

(8) the Regulation respecting the Papineau-Labelle Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 69) amended by the Regulations made by Orders in Council 1419-82 dated 9 June 1982, 735-83 dated 13 April 1983, 1308-84 dated 6 June 1984 and 2480-85 dated 27 November 1985 and 1031-94 dated 6 July 1994;

(9) the Regulation respecting the Portneuf Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 74) amended by the Regulations made by Orders in Council 735-83 dated 13 April 1983 and 1310-84 dated 6 June 1984;

(10) the Regulation respecting the Rimouski Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 75) amended by the Regulations made by Orders in Council 735-83 dated 13 April 1983, 2483-83 dated 30 November 1983, 1311-84 dated 6 June 1984 and 269-98 dated 11 March 1998;

(11) the Regulation respecting the Rouge-Matawin Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 80) amended by the Regulations made by Orders in Council 735-83 dated 13 April 1983, 1312-84 dated 6 June 1984, by Décrets 569-87 dated 8 April 1987 and 1729-90 dated 12 December 1990 and by Order in Council 1017-97 dated 13 August 1997;

(12) the Regulation respecting the Saint-Maurice Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 81) amended by the Regulations made by Orders in Council 951-83 dated 11 May 1983, 853-84 dated 4 April 1984, 1313-84 dated 6 June 1984 and 276-93 dated 3 March 1993;

(13) the Regulation respecting the Port-Daniel Wildlife Sanctuary made by Order in Council 848-84 dated 4 April 1984 and amended by the Regulation made by Order in Council 1298-84 dated 6 June 1984, by Décret 139-92 dated 5 February 1992 and by the Regulation made by Order in Council 27-96 dated 10 January 1996;

(14) the Ashuapmushuan Wildlife Sanctuary Regulation made by Order in Council 1311-85 dated 26 June 1985 and amended by Orders in Council 24-96 dated 10 January 1996 and 1065-97 dated 20 August 1997;

(15) the Assinica Wildlife Sanctuary Regulation made by Order in Council 1312-85 dated 26 June 1985;

(16) the Albanel, Mistassini and Waconichi Lakes Wildlife Sanctuary Regulation made by Order in Council 1313-85 dated 26 June 1985;

(17) the Plaisance Wildlife Sanctuary Regulation made by Order in Council 1315-85 dated 26 June 1985 and amended by the Regulation made by Order in Council 495-92 dated 1 April 1992.

29. Sections 1.1, 1.2 and 1.3 of the Regulation establishing the Rivière Cascapédia Wildlife Sanctuary made by Order in Council 1671-82 dated 7 July 1982 and amended by the Regulation made by Order in Council 1061-95 dated 9 August 1995 are revoked.

30. The Regulation respecting the salmon river wildlife sanctuaries of Cap-Chat, Matane, Matapédia, Patapédia, Petite-Cascapédia, Petit-Saguenay, Port-Daniel, Ristigouche, Sainte-Anne and Saint-Jean (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 79), amended by the Regulations made by Orders in Council 736-83 dated 13 April 1983, 1382-83 dated 22 June 1983, 849-84 dated 4 April 1984, 1208-84 dated 23 May 1984, 821-86 dated 11 June 1986, 570-87 dated 8 April 1987 and 283-92 dated 26 February 1992 and 1441-97 dated 5 November 1997 and by Décrets 140-92 dated 5 February 1992, 719-92 dated 12 May 1992 and 1282-93 dated 8 September 1993 is further amended

(1) by substituting the following for the title:

“Regulation respecting the salmon river wildlife sanctuaries of Matapédia-et-Patapédia, Sainte-Anne and Saint-Jean”;

(2) by revoking Division II.

31. The Regulation respecting the Sept-Îles–Port-Cartier Wildlife Sanctuary (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 83), the Regulation respecting hunting in wildlife sanctuaries made by Order in Council 838-84 dated 4 April 1984 and the Regulation respecting fishing in certain wildlife sanctuaries made by Order in Council 847-84 dated 4 April 1984 are revoked.

32. Schedules I to VIII to this Regulation are attached hereto.

33. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I

(s. 1)

- Ashuapmushuan Wildlife Sanctuary
- Assinica Wildlife Sanctuary
- Dunière Wildlife Sanctuary
- Île d’Anticosti Wildlife Sanctuary
- Rivière Cascapédia Wildlife Sanctuary
- Rivière-Sainte-Anne Wildlife Sanctuary
- Rivière-Saint-Jean Wildlife Sanctuary
- La Vérendrye Wildlife Sanctuary
- Mastigouche Wildlife Sanctuary
- Matane Wildlife Sanctuary
- Papineau-Labelle Wildlife Sanctuary
- Plaisance Wildlife Sanctuary
- Port-Cartier–Sept-Îles Wildlife Sanctuary
- Port-Daniel Wildlife Sanctuary
- Portneuf Wildlife Sanctuary
- Rimouski Wildlife Sanctuary
- Chic-Chocs Wildlife Sanctuary
- Albanel, Mistassini and Waconichi Lakes Wildlife Sanctuary
- Laurentides Wildlife Sanctuary
- Rivières-Matapédia-et-Patapédia Wildlife Sanctuary
- Saint-Maurice Wildlife Sanctuary
- Rouge-Matawin Wildlife Sanctuary

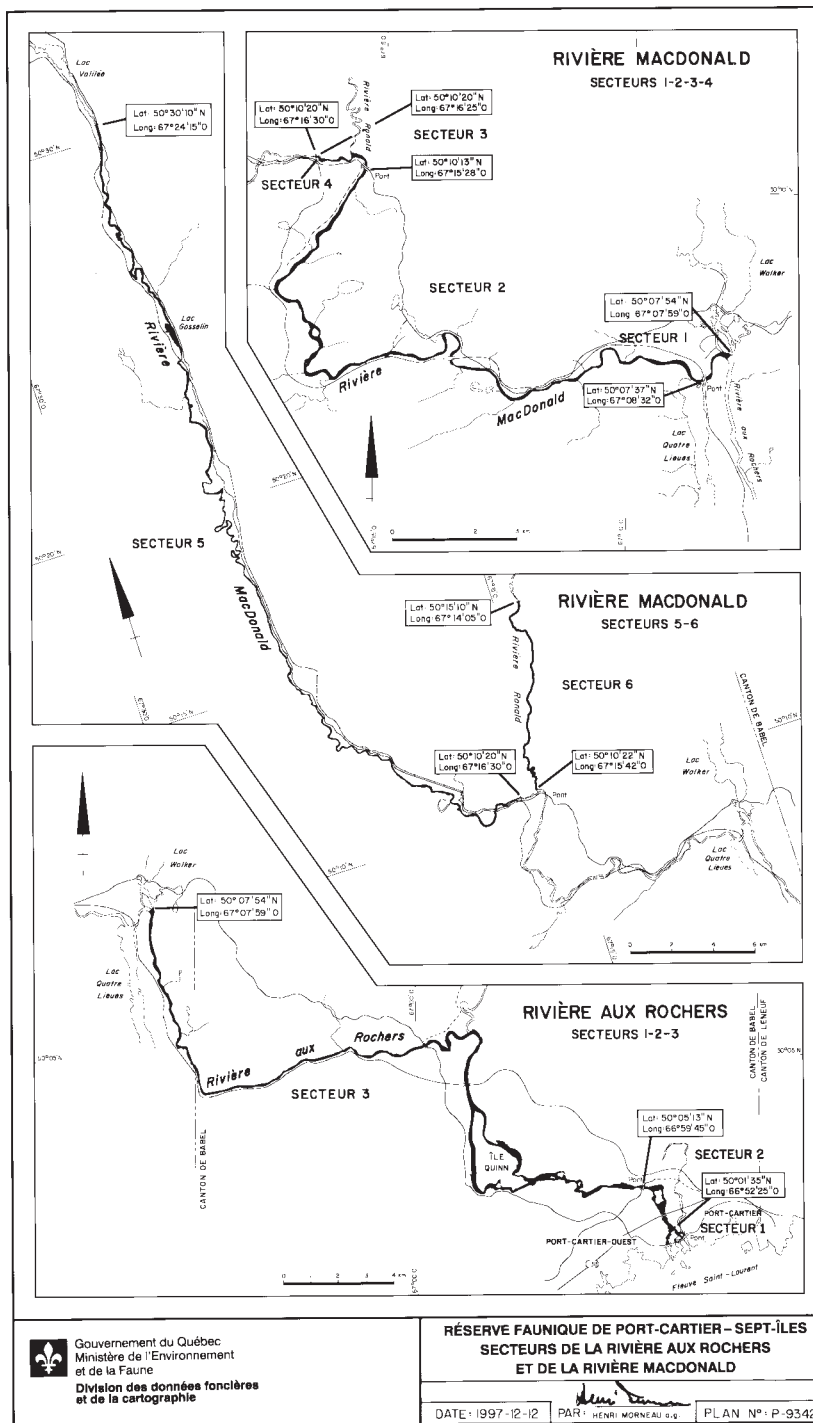
SCHEDULE II

(s. 21)

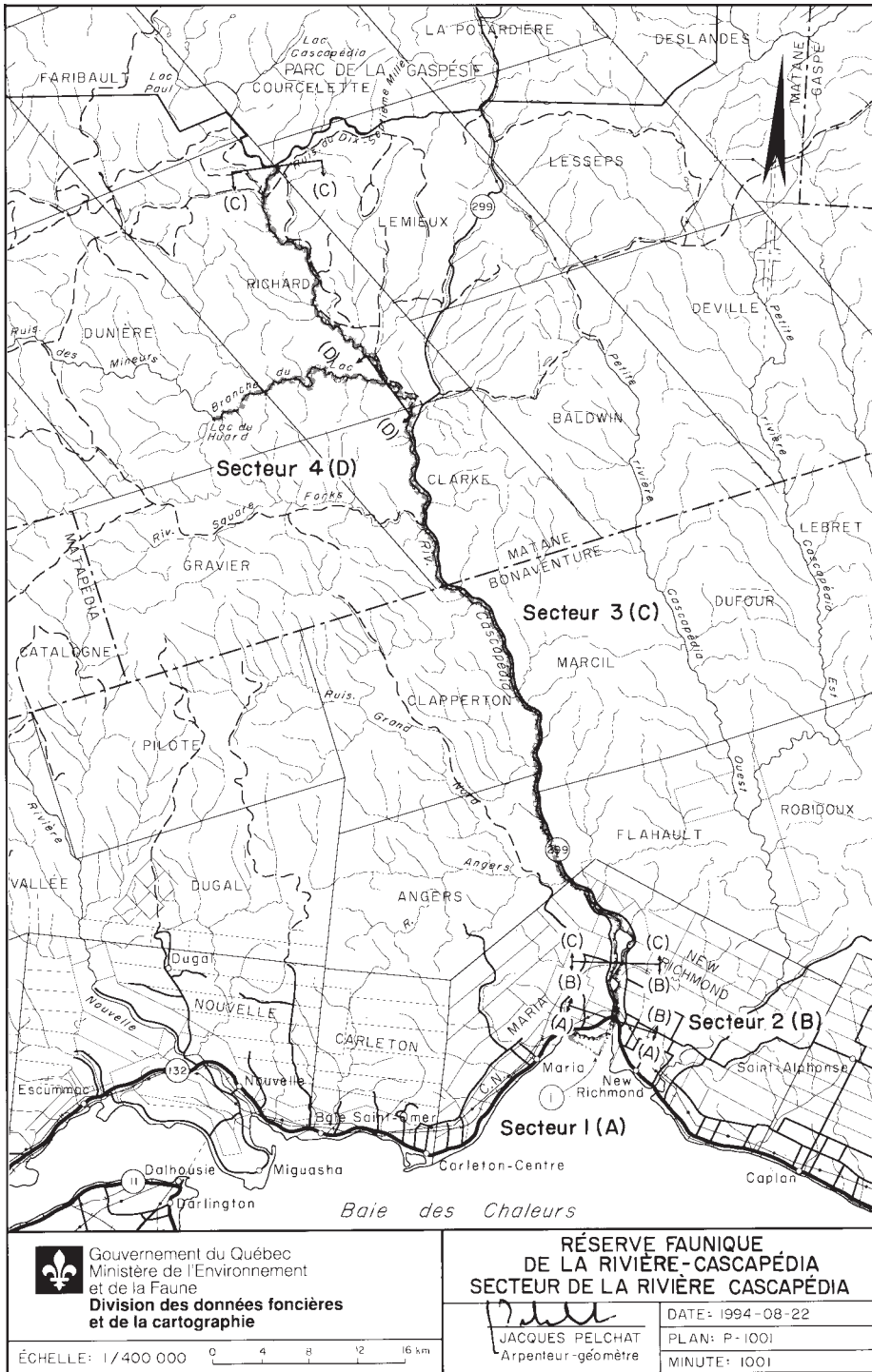
Column I Wildlife sanctuaries	Column II Sector
1. Port-Cartier–Sept-Îles Rivière MacDonald sectors	(1) Sector 1: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(2) Sector 2: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(3) Sector 3: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(4) Sector 4: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(5) Sector 5: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(6) Sector 6: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
2. Port-Cartier–Sept-Îles Rivière aux Rochers sectors	(1) Sector 1: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(2) Sector 2: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.
	(3) Sector 3: The territory whose plan appears under that heading in Schedule III.

Column I Wildlife sanctuaries	Column II Sector
3. Port-Daniel	
4. Rivière Cascapédia	<p>(1) Sector 1(A): The territory whose plan appears under that heading in Schedule IV.</p> <p>(2) Sector 2(B): The territory whose plan appears under that heading in Schedule IV.</p> <p>(3) Sector 3(C): The territory whose plan appears under that heading in Schedule IV.</p> <p>(4) Sector 4(D): The territory whose plan appears under that heading in Schedule IV.</p>
5. Rivières-Matapédia-et-Patapédia Rivière Causapsal sectors	<p>(1) Sector 1: The territory whose plan appears under that heading in Schedule V.</p> <p>(2) Sector 2: The territory whose plan appears under that heading in Schedule V.</p> <p>(3) Sector 3: The territory whose plan appears under that heading in Schedule V.</p>
6. Rivières-Matapédia-et-Patapédia Rivière Matapédia sectors	<p>(1) Sector 1: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VI.</p> <p>(2) Sector 2: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VI.</p> <p>(3) Sector 3: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VI.</p> <p>(4) Sector 4: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VI.</p>
7. Rivières-Matapédia-et-Patapédia Rivière Patapédia sectors	<p>(1) Sector 1: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VII.</p> <p>(2) Sector 2: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VII.</p> <p>(3) Sector 3: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VII.</p>
8. Sainte-Anne	
9. Saint-Jean	<p>(1) Sector 1: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VIII.</p> <p>(2) Sector 2: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VIII.</p> <p>(3) Sector 3: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VIII.</p> <p>(4) Sector 4: The territory whose plan appears under that heading in Schedule VIII.</p>

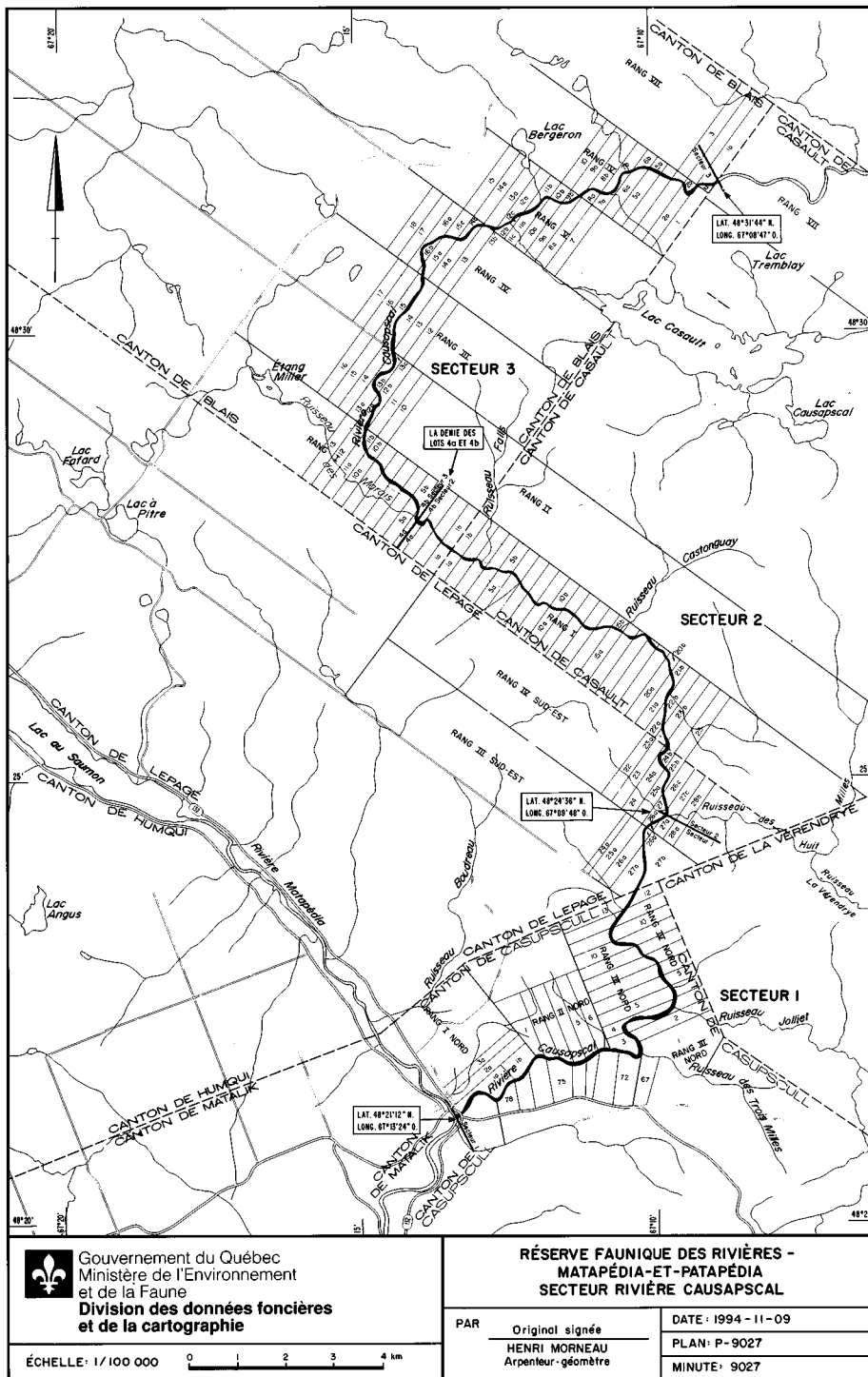
SCHEDULE III



SCHEDULE IV



SCHEDULE V



Gouvernement du Québec
 Ministère de l'Environnement
 et de la Faune
**Division des données foncières
 et de la cartographie**

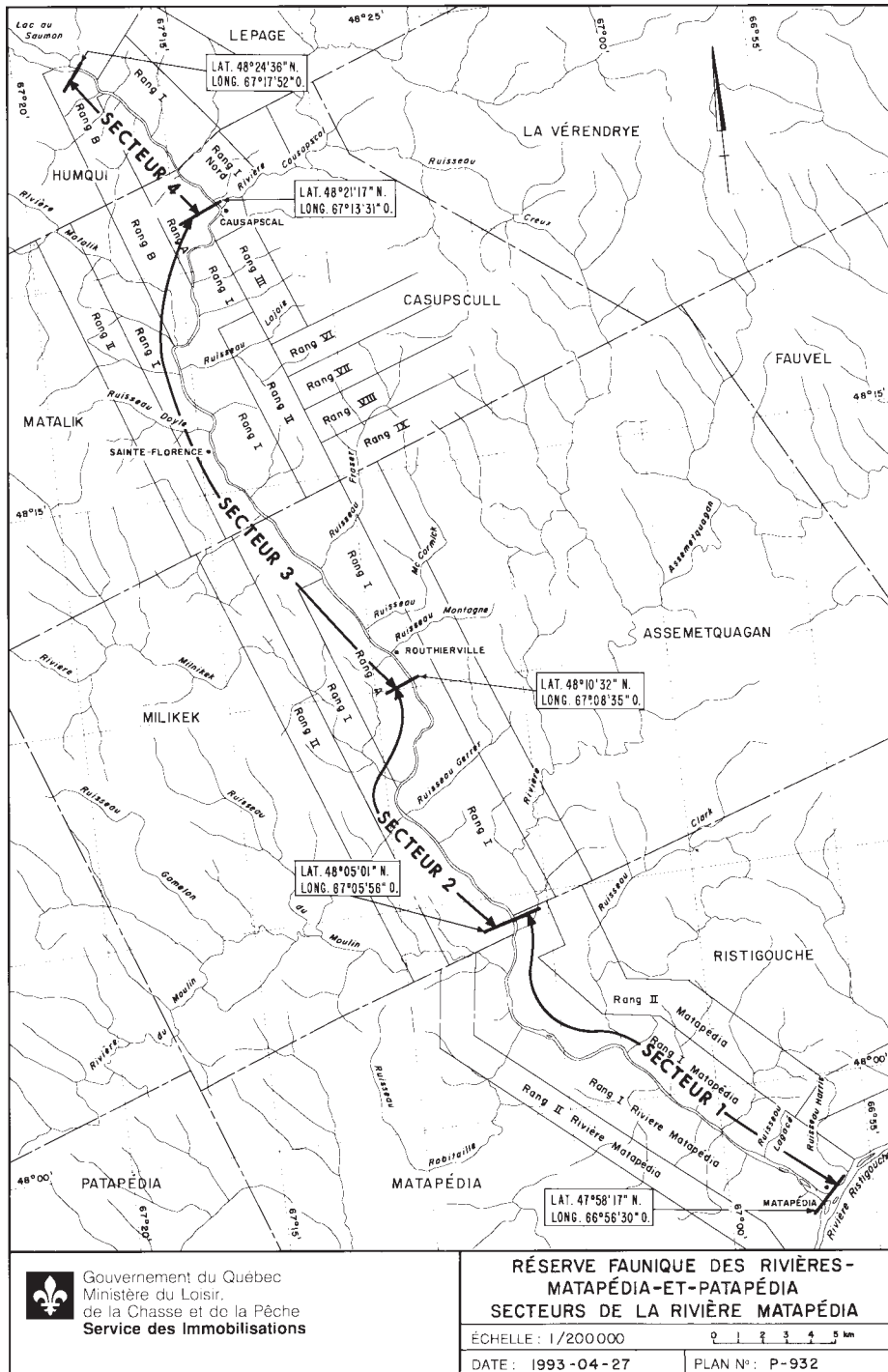
ÉCHELLE: 1/100 000 0 1 2 3 4 km

**RÉSERVE FAUNIQUE DES RIVIÈRES -
 MATAPÉDIA-ET-PATAPÉDIA
 SECTEUR RIVIÈRE CAUSAPSCAL**

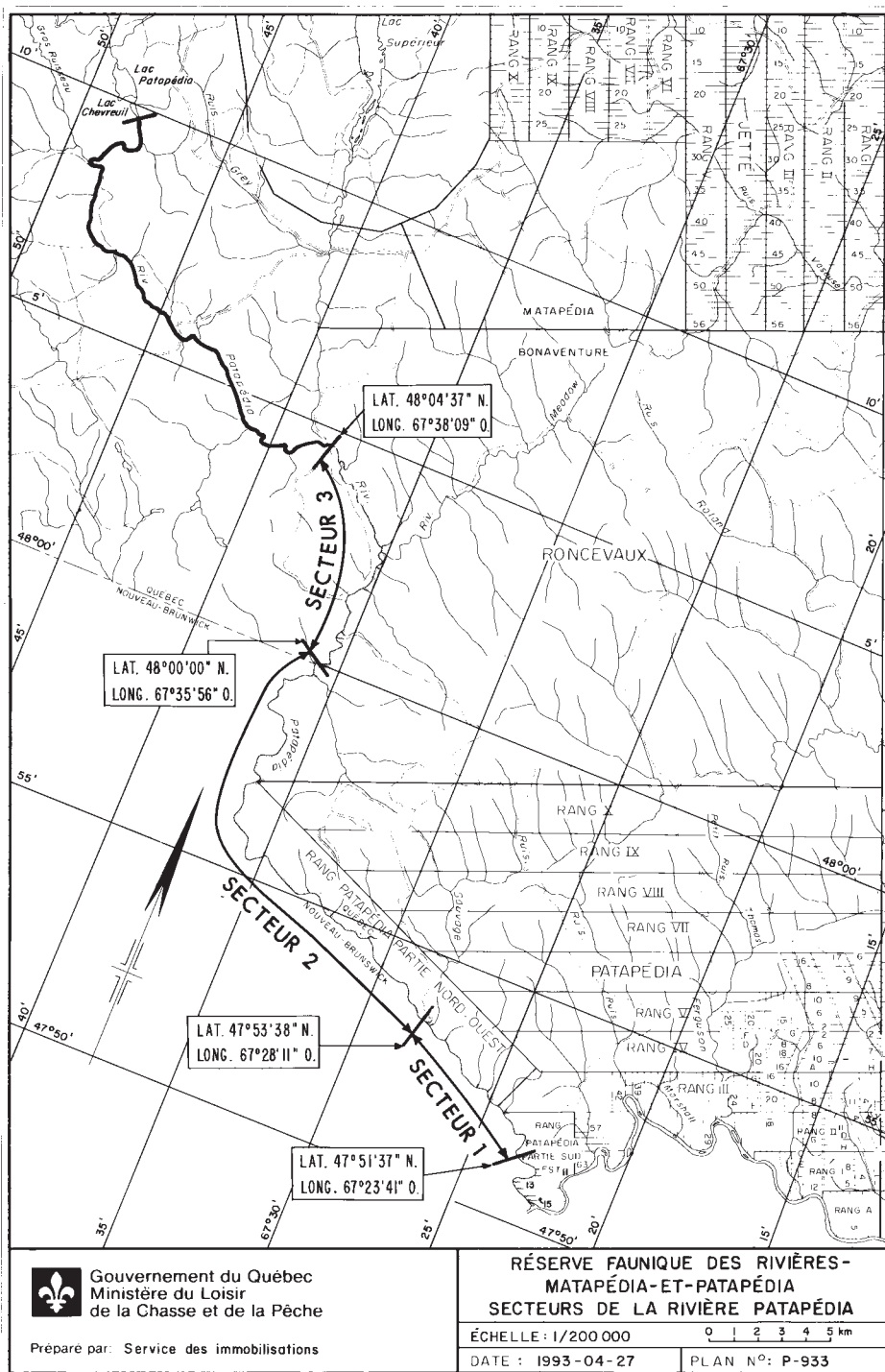
PAR Original signée
 HENRI MORNEAU
 Arpentier-géomètre

DATE: 1994-11-09
 PLAN: P-9027
 MINUTE: 9027

SCHEDULE VI



SCHEDULE VII



SCHEDULE VIII

